



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 74 повестки дня: Бюджет на 1970 финансовый год (окончание) Доклад Пятого комитета	1
Пункт 12 повестки дня: Доклад Экономического и Социального Совета (окончание) а) главы, переданные Пятому комитету (А/7603, главы XII и XIII); доклад Пятого комитета б) главы, рассмотренные непосредственно на пле- нарном заседании (А/7603, главы XIV и XV)	7
Пункт 11 повестки дня: Доклад Совета Безопасности	7
Пункт 25 повестки дня: Празднование двадцать пятой годовщины Орга- низации Объединенных Наций: доклад Подгото- вительного комитета по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций (окончание)	12

*Председатель: г-жа Энджи Э. БРУКС
(Либерия).*

ПУНКТ 74 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Бюджет на 1970 финансовый год (окончание)

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/7916)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея рассмотрит теперь доклад Пятого комитета по пункту 74 повестки дня о бюджете на 1970 финансовый год [А/7916]. В связи с проектом резолюции VI, рекомендованным Пятым комитетом в пункте 182 доклада, поправки были представлены Канадой в документе А/L.589.

2. Г-н РОДЖЕРС (Канада) (*говорит по-английски*): Канадская делегация имеет честь предложить небольшие поправки [А/L.589] к проекту резолюции VI, который содержится в докладе Пятого комитета о бюджете на 1970 финансовый год [А/7916]. Сначала я хочу указать на очень небольшую ошибку в проекте поправок. В пункте 3 слово «седьмой» следует заменить словом «шестой». Пункт должен начинаться со слов «В шестой строке». Проект резолюции VI, который касается нового строительства и основных изменений существующих служебных помещений в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, основан на проекте резолюции, авторами которого в Пятом Комитете яв-

ляются Гана, Гайана, Индия, Иран, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Объединенная Республика Танзания, Тринидад и Тобаго. Пункт 3 проекта резолюции основан главным образом на поправке, предложенной Францией и одобренной Пятым комитетом.

3. Смысл предлагаемых нами поправок сводится к тому, чтобы изменить некоторые слова в пункте 3. Если поправки будут приняты, пункт 3 проекта резолюции VI будет читаться следующим образом:

«отмечает с интересом доклад Генерального секретаря о потребностях в помещениях и тенденциях в этой области в течение последующих двадцати лет и предлагает Генеральному секретарю провести дальнейшее изучение наиболее оптимальных условий распределения функций Секретариата между Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, отделением Организации Объединенных Наций в Женеве и в других местах, которые могут оказаться подходящими, принимая во внимание не только осуществляемые или рассматриваемые строительные проекты, но также и другие соответствующие факторы, и просит его представить это исследование Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии».

4. Предлагаемые поправки являются результатом обсуждений, которые имели место между первыми соавторами и другими главными заинтересованными делегациями. Канадская делегация рекомендует от их имени предлагаемые поправки Генеральной Ассамблее.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю теперь слово тем представителям, которые хотели бы объяснить мотивы голосования.

6. Г-н РОДИОНОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Делегация Советского Союза подробно изложила свою позицию по вопросам бюджетной сметы Организации Объединенных Наций на 1970 год в ходе общих прений и при обсуждении разделов проекта бюджетной сметы на заседаниях Пятого комитета. Сейчас мы хотели бы ограничиться лишь кратким заявлением по мотивам голосования.

7. Советская делегация вынуждена с сожалением констатировать, что бюджет продолжает из года в год неудержимо расти. Об этом красноречиво свидетельствует тот факт, что Секретариат

Организации Объединенных Наций не сумел осуществить эффективных мер по сокращению административно-управленческих расходов, более рациональному использованию персонала, выполнению полезных рекомендаций, высказанных многими делегациями в ходе обсуждения бюджетных вопросов на сессиях Генеральной Ассамблеи относительно необходимости строгой экономии в расходовании средств государств — членов Организации Объединенных Наций и принятия эффективных мер в целях прекращения чрезмерного роста бюджета. Следствием всего этого является то, что бюджетная смета на 1970 год возросла до 169,4 млн. долларов и превысила расходы 1969 года на 13,5 млн. долларов. Такого роста бюджета никогда еще не было в истории Организации Объединенных Наций.

8. В результате государства — члены Организации, и прежде всего основные плательщики, стоят перед фактом еще более серьезного увеличения для них финансового бремени. Такое положение, несомненно, не может не вызвать у многих делегаций чувства глубокой озабоченности.

9. Наша делегация хотела бы подчеркнуть, что такой рост бюджета Организации Объединенных Наций не вызывается какой-либо серьезной необходимостью, особенно если учесть, что эффективность деятельности Организации не повышается пропорционально увеличению ее бюджета. В нынешней деятельности Организации Объединенных Наций, к сожалению, складывается такое положение, когда основные расходы Организации направляются на решение самых различных задач, не связанных, однако, с выполнением ее главной задачи — поддержанием международного мира и безопасности, для чего, как известно, и была прежде всего создана Организация.

10. Вновь необходимо отметить и особо подчеркнуть, что большая часть расходов идет на содержание штата Секретариата Организации Объединенных Наций, который разросся до невероятных размеров.

11. Несмотря на то что на сессиях Генеральной Ассамблеи и в Пятом комитете многими делегациями неизменно подчеркивалась необходимость упрощения громоздкой структуры Секретариата, ликвидации излишних и дублирующих звеньев, рационального перераспределения сотрудников между департаментами, решительного сокращения аппарата тех департаментов, функции которых к настоящему времени значительно сузились, а также принятия других мер, которые повели бы к существенному сокращению расходов, до сих пор, к сожалению, реальных сдвигов в этом направлении не произошло, эффективных мер не принято. Наоборот, как и прежде, для осуществления любой, даже самой небольшой программы, Секретариат требует все новых и новых штатных единиц, а это неизбежно влечет за собой все большие расходы.

12. Мы хотели бы надеяться, что с учетом выказанных рядом делегаций критических заме-

чаний и предложений, внесенных для улучшения деятельности Секретариата, а также с учетом результатов обследования загруженности и эффективности работы сотрудников всех подразделений системы Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь и его заместители примут необходимые меры в целях существенного сокращения штатов, а также ассигнований на содержание персонала Секретариата.

13. Учитывая, однако, что пока этого не сделано, а также принимая во внимание, что ассигнования, предусмотренные по части III и по другим разделам бюджетной сметы на 1970 год, являются неоправданно высокими, советская делегация вынуждена была голосовать против утверждения расходов по части III и воздержаться при голосовании по ряду других разделов.

14. Делегация Советского Союза с сожалением отмечает, что, несмотря на категорические возражения со стороны многих делегаций, в бюджетную смету Организации Объединенных Наций на 1970 год снова включены незаконные ассигнования на финансирование мероприятий, проводимых в нарушение Устава Организации, таких как оплата процентов и погашение займа Организации Объединенных Наций, выпущенного для покрытия расходов по операциям Организации в Конго и на Среднем Востоке, и расходов, связанных с финансированием мемориального кладбища в Корее, а также так называемой Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи, деятельность которой противоречит законным интересам корейского народа, поскольку сама эта Комиссия является лишь орудием агрессивной политики державы, оккупирующей своими войсками Южную Корею.

15. Если Организация Объединенных Наций действительно желает положить конец несправедливому разделу Кореи, она должна незамедлительно покончить с незаконным вмешательством от ее имени во внутренние дела корейского народа и принять меры к ликвидации Комиссии Организации Объединенных Наций по Корее и прекращению ее финансирования.

16. Советская делегация подтверждает принципиальную позицию СССР по этим вопросам и, разумеется, выступает за исключение из регулярного бюджета этих расходов, которые производятся в нарушение Устава Организации Объединенных Наций. Этим объясняется наше голосование против разделов 12 и 17 бюджетной сметы.

17. Как и в прошлом, Советский Союз в 1970 году также не будет делать взносов в бюджет Организации на покрытие расходов Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи, на содержание мемориального кладбища в Корее, а также на оплату процентов и погашение займа Организации Объединенных Наций.

18. Советская делегация считает необходимым дать также разъяснения относительно позиции СССР по части V бюджетной сметы. Мы считаем необходимым вновь отметить неправильность такой процедуры, при которой мероприятия по технической помощи финансируются из регулярного бюджета.

19. Хорошо известно, что Советский Союз поддерживал и поддерживает усилия развивающихся стран в целях развития их экономики. В соответствии с имеющимися соглашениями СССР оказывает содействие в области экономического и технического развития 39 развивающимся странам. Советский Союз строит в этих странах более 690 промышленных предприятий и других объектов. Строительство 289 промышленных объектов уже завершено, и они пущены в эксплуатацию.

20. Наши возражения и голосование против этого раздела бюджетной сметы вытекают не из отрицания значения технической помощи, а из принципиального подхода к соблюдению Устава Организации Объединенных Наций, по смыслу которого регулярный бюджет Организации является бюджетом только для административных расходов. Советская делегация считает неправильным порядком финансирования технической помощи из регулярного бюджета; расходы на эти цели имеют принципиально иной характер, чем взносы в бюджет Организации Объединенных Наций. Взносы являются обязательными, а расходы на техническую помощь не могут рассматриваться как обязательные для государств—членов Организации. Мы придерживаемся мнения, что финансирование мер по технической помощи должно производиться исключительно на добровольной основе. По глубокому убеждению нашей делегации, техническая помощь вообще не должна включаться в регулярный бюджет Организации. Ее следует объединить с Программой развития Организации Объединенных Наций.

21. Советская делегация считает далее необходимым высказать свое мнение также в отношении тех проектов, которые содержатся в документе A/7916. Прежде всего, мы хотели бы заявить, что наша делегация будет голосовать против проекта резолюции II о так называемых непредвиденных и чрезвычайных расходах на 1970 год, согласно которому Секретариату Организации Объединенных Наций предоставляется право расходовать средства на мероприятия по поддержанию международного мира и безопасности до 10 миллионов долларов. Секретариат не вправе решать самостоятельно вопросы финансирования мероприятий Организации по поддержанию международного мира и безопасности. Это право, согласно Уставу, принадлежит только Совету Безопасности. Никакой другой орган Организации Объединенных Наций, не нарушая Устава, не может присваивать себе такое право.

22. Советская делегация воздержится при голосовании резолюции III о Фонде оборотных

средств на 1970 финансовый год в размере 40 миллионов долларов. Как и прежде, мы считаем, что увеличение Фонда оборотных средств до 40 миллионов было неоправданным и не диктовалось действительными потребностями.

23. Далее, советская делегация хотела бы заявить, что она не видит также оснований, чтобы поддерживать проект резолюции V об изучении характера увеличения размеров расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций, содержащийся в документе A/7916, поскольку этот проект страдает серьезными недостатками, о которых мы подробно говорили при его обсуждении в Пятом комитете.

24. Наконец, мы считаем необходимым заявить, что наша делегация будет голосовать против проекта резолюции VI, в котором предусматриваются ассигнования на новое строительство и основные изменения существующих служебных помещений в Центральных учреждениях в Нью-Йорке. Мы поддерживаем предложения тех делегаций, которые считают, что в целях разгрузки Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке следует идти не по пути ведения столь сложного и дорогостоящего строительства в Нью-Йорке, а по пути перевода в Женеву Департамента по экономическим и социальным вопросам или ряда его подразделений, отдела ЮНКТАД, секретариата Комиссии международного права и некоторых других отделов. В Женеве, как известно, расходов на приобретение земли не требуется, строительство дешевле и оно там уже ведется в широких масштабах. Индекс стоимости жизни в Женеве ниже, чем в Нью-Йорке, а следовательно, расходы на содержание там части аппарата Секретариата Организации Объединенных Наций будут также ниже.

25. Таковы наши замечания по рассматриваемому вопросу. Они, разумеется, в полной мере относятся и к соответствующим разделам дополнительной сметы на 1969 год.

26. Учитывая все сказанное, советская делегация вынуждена будет голосовать против проекта резолюции об утверждении бюджета Организации Объединенных Наций на 1970 год в целом, поскольку он неоправданно увеличен как по сравнению с бюджетом Организации на 1969 год, так и по сравнению с первоначальными наметками бюджетных расходов на 1970 год.

27. Нельзя согласиться и с неоправданно завышенными ассигнованиями в бюджете на чрезмерное расширение штатов Секретариата, необоснованное повышение зарплаты сотрудникам Организации, огромное количество созываемых конференций, сессий и других заседаний органов Организации Объединенных Наций, чрезмерное увеличение объема издаваемой Секретариатом документации; нельзя примириться с дублированием, параллелизмом в работе органов Организации Объединенных Наций.

28. Г-н ВОЛЛИ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты будут голосовать за предлагаемый бюджет Организации Объединенных Наций на 1970 год. Прийти к такому решению было для нас нелегко. Учитывая тот факт, что взнос моей страны составляет приблизительно одну треть бюджета, я хотел бы дать краткое объяснение мотивов нашего голосования, чтобы члены Организации Объединенных Наций знали, почему мы голосуем таким образом и почему это решение было трудным.

29. Я уверен, что мы все хотим, чтобы Организация Объединенных Наций функционировала как можно эффективнее и экономнее. Наше правительство уже взяло на себя огромную ответственность, и потребности развития являются настоятельными. Однако мы находим, что бюджет Организации в этом году на 9 процентов выше, чем в прошлом и, по-видимому, включает многие статьи, без которых мы, очевидно, могли бы обойтись.

30. Ответственность за это лежит в гораздо меньшей степени на самом Секретариате, чем на членах Организации. Слишком часто наши парламентские органы и комитеты принимали решения, на реализацию которых затрачивались средства, но которые не координировались должным образом или не оценивались с точки зрения общей программы и целей Организации. Мы терпимо относились к слишком быстрому увеличению штатов, а иногда даже стремились к этому. Расписание наших конференций слишком перегружено. Многие рабочие документы, стоимость подготовки которых весьма значительна, излишни и снижают эффективность нашей работы. Все эти недостатки, вместе взятые, привели к тому, что бюджет на 1970 год возрос в значительно большей степени, чем это необходимо, для того чтобы работа выполнялась.

31. Делегация Соединенных Штатов вместе с нашими коллегами из Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам усиленно работала, чтобы преодолеть эти тенденции и добиться ясности и эффективности в управлении и при составлении бюджета. Генеральный секретарь и его сотрудники мужественно из года в год решают все те же проблемы. Мы полагаем, что они заслуживают большей поддержки от всех членов Организации в плане решения всех тех проблем нашей работы, которые требуют денег, а не требуют их лишь очень немногие. Я должен откровенно сказать Ассамблее, что мое правительство серьезно рассматривало вопрос голосования против этого бюджета.

32. Я говорю это теперь для того, чтобы дать ясно понять, что наше голосование за бюджет не означает, что мы удовлетворены сложившейся в Организации ситуацией в отношении составления бюджета. Наоборот, мы голосуем за бюджет, несмотря на убежденность, что в эффективной действующей Организации Объединенных На-

ций — а эффективности ее мы все согласились добиваться в предстоящем юбилейном двадцать пятом году — мы должны приучить себя к чувству большей финансовой ответственности, координации и более четкому сознанию первоочередности в решении наших задач. Мы не можем просить нашего Генерального секретаря управлять эффективной Организацией иначе, чем на основании тех инструкций, которые мы дадим ему. Мы не можем требовать от народов мира принимать всерьез Организацию Объединенных Наций, если сами не будем смотреть серьезно на нашу работу здесь, в том числе и на проекты, на которые мы тратим деньги, на цели, для достижения которых мы затрачиваем ценные усилия персонала, и на планы, посредством которых мы стремимся внести ясность в нашу многостороннюю деятельность, чтобы сделать ее согласованной и объединить основной идеей.

33. И все же делегация Соединенных Штатов будет голосовать за этот бюджет в силу положительных и важных причин. Мы верим в Организацию Объединенных Наций и в ее будущее. Мы убеждены, что эта Организация делает необычайно важный вклад в дело «мира, справедливости и прогресса», ради которого, как мы надеемся, существует Организация Объединенных Наций. Если Организация Объединенных Наций не сделает этого вклада в дело мира, справедливости и прогресса, то, по всей вероятности, на земле не будет ни мира, ни справедливости, ни прогресса, и кризис, к которому мы относимся несерьезно, станет еще острее. Мы не можем позволить, чтобы этот инструмент общества наций, пусть даже несовершенный, не принес пользы. Поэтому наше голосование в пользу этого бюджета является признаком решимости США отстаивать существование Организации Объединенных Наций. Как я указал ранее, мы убеждены, что уровень расходов по бюджету слишком высок, если учесть необходимость консолидации и пересмотра вопроса об операциях Организации Объединенных Наций на основании изучения проблем использования и занятости сотрудников Секретариата и изучения, проведенного Джексоном¹.

34. Исходя из вышеизложенного, наше голосование за бюджет является не одобрением существующих уровней бюджета, а скорее актом доверия, которое обусловлено нашей поддержкой основных программ Организации Объединенных Наций. Наше голосование за бюджет должно истолковываться в том же смысле, что и наша поддержка проекта расширения зданий Центральных учреждений и недавно предпринятый нами шаг к ратификации Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций.

¹ *A Study of the Capacity of the United Nations Development System* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.70.I.10).

35. Я допускаю, что одним из существенно важных факторов повышения эффективности Организации Объединенных Наций, которой мы все будем стремиться достичь в течение второго двадцатипятилетия Организации, является более упорядоченное и более эффективное составление бюджета и управленческий контроль над мероприятиями, имеющими всемирный масштаб. Мы проявили хорошую инициативу в этом направлении, но слишком часто уклонялись от соблюдения финансовой дисциплины.

36. Мы надеемся, что наш Генеральный секретарь займется проблемой установления первоочередности в работе Секретариата и обеспечит, чтобы таланты специалистов из персонала Секретариата использовались там, где они действительно необходимы для выполнения важных задач Организации Объединенных Наций. Но более всего мы надеемся, что такое же внимание будет уделено первоочередности там, где это наиболее необходимо, — в решениях наших парламентских органов и комитетов.

37. Бюджет крупной организации — это не просто нагромождение цифр, это характеристика самой организации, ее работы, ее самодисциплины или отсутствия таковой и тех усилий, которые ее члены согласились сделать. Делегация Соединенных Штатов искренне надеется, что работа Организации Объединенных Наций, которая будет отражена в ее будущем бюджете, покажет, что Организация становится сильнее, целеустремленней и эффективнее.

38. Я хочу зарезервировать за нашей делегацией право выступить с объяснением мотивов голосования после голосования проекта резолюции VI.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Могу ли я просить членов Организации, желающих объяснить мотивы голосования после голосования, сделать это после голосования всех проектов резолюций по пункту 74 повестки дня? Я перехожу теперь к проектам резолюции I A, I B, I C, рекомендованным Пятым комитетом в пункте 182 доклада [A/7916].

Проект резолюции I A принимается 103 головами против 6 при 9 воздержавшихся [резолюция 2613 A (XXIV)].

Проект резолюции I B принимается 120 головами, причем никто не голосовал против [резолюция 2613 B (XXIV)].

Проект резолюции I C принимается 108 головами против 4 при 5 воздержавшихся [резолюция 2613 C (XXIV)].

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея приступает к голосованию проекта резолюции II.

Проект резолюции II принимается 106 головами против 12 [резолюция 2614 (XXIV)].

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея приступает к голосованию проекта резолюции III.

Проект резолюции III принимается 103 головами при 13 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 2615 (XXIV)].

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея переходит к голосованию проекта резолюции IV. Если нет возражений, я буду считать, что Ассамблея принимает этот проект резолюции.

Проект резолюции IV принимается [резолюция 2616 (XXIV)].

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы обращаемся к проекту резолюции V. Поступила просьба о проведении поименного голосования.

Проводится поименное голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Аргентина, Австрия, Барбадос, Боливия, Бразилия, Бирма, Бурунди, Камерун, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чад, Чили, Колумбия, Конго (Браззавиль), Конго (Демократическая Республика), Коста-Рика, Кипр, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Гана, Греция, Гватемала, Гайана, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Израиль, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаос, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Марокко, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Южный Йемен, Судан, Свазиленд, Сирия, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Австралия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Чехословакия, Монголия, Польша, Португалия, Южная Африка, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Бельгия, Камбоджа, Китай, Куба, Дания, Венгрия, Ирландия, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Румыния, Испания, Швеция.

Проект резолюции принимается 91 голосом против 13 при 16 воздержавшихся [резолюция 2617 (XXIV)].

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Наконец, Пятый комитет рекомендует принять проект резолюции VI. Поправки к этому проекту резолюции [A/L.589] были представлены Канадой.

45. Г-н ДЕ КУРТОН (Франция) (*говорит по-французски*): Французская делегация хотела бы прежде всего сказать, что она одобряет тот дух компромисса, который преобладал в ходе работы Пятого комитета при рассмотрении этого важного пункта нашей повестки дня, и особенно роль, которую играла делегация Канады в стремлении сблизить различные точки зрения, с тем чтобы были полностью учтены все мнения, высказанные различными заинтересованными делегациями. Французская делегация, познакомившись с поправкой, предложенной делегацией Канады к пункту 3 проекта резолюции VI, действуя в том же духе, заявляет, что она, со своей стороны, готова принять эти изменения.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ставлю на голосование поправки, предложенные Канадой [A/L.589].

Поправки принимаются 101 голосом против 1 при 17 воздержавшихся.

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ставлю на голосование проект резолюции VI с поправкой.

Проект резолюции VI с поправкой принимается 95 голосами против 14 при 10 воздержавшихся [резолюция 2618 (XXIV)].

48. Г-н ФИЛЛИПС (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Делегация Соединенных Штатов хочет воспользоваться случаем и поблагодарить канадскую делегацию за представление поправок к проекту резолюции VI, которые сделали возможным его принятие и обеспечили широкую поддержку. Мы также хотим выразить нашу признательность соавторам и другим заинтересованным делегациям, участие которых в расширенных консультациях позволило получить такой результат. Кроме того, моя делегация выражает признательность за сотрудничество Франции и всем тем, кто поддержал поправку, содержащуюся в документе A/C.5/L.1035, в Пятом комитете, и приносит им благодарность за стремление работать в духе сотрудничества в решении этого вопроса на текущем пленарном заседании.

49. Что касается резолюции, которая уполномочивает Генерального секретаря продолжать осуществление проекта, касающегося помещений Центральных учреждений, мы еще раз хотим кратко разъяснить свое желание — особенно это относится к исследованию, провести которое предлагают пункты 3 и 4, — чтобы не принимались меры, которые фактически могли бы нанести ущерб эффективности руководства, контроля и координации в основных звеньях Секретариата. Если Генеральный секретарь должен объединить всестороннюю программу для пользы всех членов Организации, то очень важно, чтобы Центральные учреждения, которые необходимы ему для оказания помощи в этой работе, не были разрознены. Мы были поражены возросшими и ненужными издержками, которые возникают вследствие бесполезных организационных меро-

приятий или неблагоприятной фрагментации, и мы хотим предупредить о такого рода опасности. Нам совершенно ясно, что, в соответствии с пунктом 3 пересмотренной резолюции, исследование, которое должен провести Генеральный секретарь, будет касаться не только оптимальных условий распределения функций между учреждениями Организации, но также и того, являются ли какие-либо изменения необходимыми и желательными. В этом исследовании Генеральный секретарь должен рассмотреть все соответствующие факторы, включая эффективность работы Секретариата и другие ключевые аспекты управления и контроля Организации, с тем чтобы она могла функционировать эффективно и экономично. Мы получили заверения заинтересованных сторон в том, что их намерением было такое деловое рассмотрение. Вот в этом духе и при таком понимании Соединенные Штаты согласились с пунктом 3 резолюции с внесенной в нее поправкой.

50. В заключение делегация Соединенных Штатов хотела бы выразить Генеральному секретарю признательность за хорошо обдуманное предложение, которое он внес на рассмотрение настоящей Ассамблеи. Мы уверены, что предполагаемое новое строительство, запланированные изменения в существующем здании для конференций и другие аспекты плана послужат достижению важных функциональных целей, уменьшат скученность в служебных помещениях и создадут необходимые условия для работы представителей и персонала. Кроме того, многие остроумные аспекты проектирования и изменения в использовании помещений в значительной мере разрешат проблему недостатка площади для стоянки машин и проблему воспроизведения, расширения и хранения документов. Трудности, связанные с этой последней проблемой, иногда почти останавливали работу Комитетов в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

51. Мы благодарны Генеральному секретарю и всем, кто советовал ему принять этот дальновидный план, так хорошо объединяющий весь район Центральных учреждений Организации Объединенных Наций. В соответствии с этим планом этот район превратится в еще более крупный международный центр единения и величия, где представители, сотрудники Секретариата, официальные и общественные посетители будут испытывать чувство удовлетворения и гордости.

52. С тех пор как Организация Объединенных Наций переехала в свои новые здания на Ист Ривер, последние стали для всего мира символом надежды и чаяний, воплощенных в Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что предполагаемое расширение зданий вместе с другими изменениями послужит еще большему укреплению этих надежд. Как сказал президент Трумэн 24 октября 1949 года на церемонии закладки фундамента постоянной штаб-квартиры Организации Объединенных Наций:

«Постоянная штаб-квартира Организации Объединенных Наций... это наиболее важное здание в мире, потому что оно является центром надежд человечества на мир и лучшую жизнь. Это то место, где государства всего мира будут совместно работать, для того чтобы превратить надежду в реальность».

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Экономического и Социального Совета (окончание)

- а) главы, переданные Пятому комитету (А/7603, главы XII и XIII); Доклад Пятого комитета (А/7860)
- б) главы, рассмотренные непосредственно на пленарном заседании (А/7603, главы XIV и XV)

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Доклад Пятого комитета по этому пункту повестки дня можно найти в документе А/7860. Он относится к главам XII и XIII доклада Экономического и Социального Совета, который был передан на рассмотрение Пятому комитету. Мне сообщили, что этими главами Пятый комитет занимался при рассмотрении касающихся его пунктов повестки дня, в частности пунктов 80 и 81.

54. Что же касается глав XIV и XV, которые были направлены на рассмотрение на пленарных заседаниях Ассамблеи, то, если нет возражений, будем считать, что Генеральная Ассамблея решает принять к сведению эти части доклада Экономического и Социального Совета.

Предложение принимается.

ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Совета Безопасности

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Этот пункт касается доклада Совета Безопасности за период с 16 июля 1968 года по 15 июля 1969 года [А/7602]. В этой связи были представлены два проекта резолюции: один — Финляндией и Парагваем [А/Л.579] и другой — Мальтой [А/Л.580].

56. Г-н ГАУЧИ (Мальта) (*говорит по-английски*): Проект резолюции А/Л.580 был распространен от имени нашей делегации. Мы с сожалением отметили, что цель проекта резолюции была неправильно истолкована в определенных кругах. Чтобы избежать возможного неправильного понимания, мы хотели бы сейчас заверить Ассамблею, что не будем его представлять, но вместо этого хотели бы сказать несколько слов по поводу проекта резолюции, авторами которого являются делегации Финляндии и Парагвая и который изложен в документе А/Л.579.

57. Мы все хорошо знаем, что каждый год пресса и общественность получают информацию о во-

просах, стоящих перед Генеральной Ассамблеей; эта информация содержится в объемистом томе, публикуемом Управлением общественной информации Организации Объединенных Наций и озаглавленном «Аннотированные проекты пунктов повестки дня». В этом документе содержится ценный обзорный материал по каждому пункту повестки дня, предназначенный для того, чтобы ознакомить в общих чертах мировую печать и мировую общественность с вопросами, обсуждаемыми здесь, и для того, чтобы подчеркнуть их значение. Из сотни с лишним пунктов, перечисленных в этих публикациях за последние годы, два пункта, тесно связанные между собой, очевидно, не считались достойными какого-либо объяснения и удостоились лишь лаконичного замечания, что Ассамблея обычно принимает к сведению документ, принятый без прений. Я имею в виду пункт 7 («Уведомление, представленное Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций») и пункт 11 («Доклад Совета Безопасности»).

58. Мы знаем, и это знает также общественность, что Совет Безопасности является наиболее важным органом Организации Объединенных Наций, поскольку на нем лежит главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Однако мы находим, что среди докладов различных органов системы Организации Объединенных Наций доклад Совета Безопасности почти неизменно, как и в этом году, представляется последним практически в самом конце сессии. Вызывает, по меньшей мере, удивление, что Генеральная Ассамблея удовлетворяется ежегодной ритуальной церемонией «принятия к сведению» этих двух пунктов. Однако именно так и было в течение 24-х лет, по крайней мере в отношении доклада Совета Безопасности, как я убедился из отчетов прошлых лет.

59. Однако было одно исключение. На первой сессии Генеральной Ассамблеи в отчет о заседаниях было занесено не только то, что Ассамблея получила и обсудила доклад Совета Безопасности, но и то, что она решила перейти к следующему пункту своей повестки дня. Такой ободряющий подход, очевидно, не нашел ответного отклика на последующих сессиях. Несомненно, при таком анализе обнаружилось бы, что аналогичное отношение было проявлено к уведомлениям, представленным Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций. Другими словами, несмотря на усилия, которые вкладываются в публикации, и несмотря на важные вопросы, которых в них касаются, эти документы, исходящие из высшего органа Организации Объединенных Наций, регулярно и с очевидным отсутствием к ним интереса водворяются за ненадобностью в архив, где они устаревают и предаются забвению. По нашему мнению, это едва ли можно назвать признанием Генеральной Ассамблеей важности работы Совета Безопасности.

60. Давайте в этом году задержимся на минутку, чтобы рассмотреть эти два документа, которые тесно взаимосвязаны. На первый взгляд, моей делегации показалось, что оба документа, возможно даже оба пункта повестки дня, можно легко объединить в один. На доклады и уведомления, несомненно, было затрачено много времени, усилий, человеческих и финансовых ресурсов. Я не пытался подсчитывать финансовые затраты исходя из нормальной стоимости воспроизводства документа на все официальные языки, а также из того, что периодические уведомления, представляемые Генеральным секретарем на основании правила 11 временных правил процедуры Совета Безопасности, издаются в среднем тридцать раз в год, я уверен, что они составят довольно значительную сумму, возможно, порядка нескольких тысяч долларов. Генеральная Ассамблея может пожелать получить от Секретариата более точные сведения относительно связанных с этим издержек.

61. Что же мы найдем, если прочтем эти документы с тем вниманием, которого они заслуживают? Что касается уведомления Генерального секретаря, то даже беглый взгляд на эти периодические издания документов, представляемые на рассмотрение, выявил бы, что почти половину из 80 перечисленных там пунктов полностью определили события и такое же количество пунктов, по-видимому, не обсуждалось Советом Безопасности по крайней мере в течение десятилетия, а в некоторых случаях и больше. Достаточно привести один пример: возьмем документ под номером 11 из перечня документов Совета Безопасности, то есть документ S/9557² от 15 декабря 1969 года, озаглавленный «Заявления о приеме». Этот пункт повестки дня должен был быть включен до 1948 года. Однако, насколько известно моей делегации, 21 год назад не было каких-либо многочисленных заявлений о приеме. В добавление к одному или двум пунктам, которые остаются на рассмотрении Совета Безопасности, но которые обсуждались на Генеральной Ассамблее, мы найдем несколько совершенно тождественных пунктов, которые через нерегулярные промежутки времени появляются снова под тем же заголовком «Письмо на имя Генерального секретаря»; единственное изменение в заголовке относится к месяцу или году, когда это письмо было послано. Мы можем также найти два или более пунктов, относящихся к одному и тому же событию, но включенных в ответ на сообщения, адресованные Генеральному секретарю из различных источников.

62. Между прочим, следует заметить, что если понадобится внести какие-либо новые пункты повестки дня сейчас или позднее, которые относятся к прошедшим событиям, то их можно, а по-видимому, и нужно, включать под новыми заголовками, пусть это даже будет обычный невыразительный заголовок, к которому Совет Безопасности, видимо, питает особое пристрастие, а

именно в виде письма или телеграммы, адресованных на имя Генерального секретаря. В этой связи следует отметить, что из 56 новых пунктов, внесенных с мая 1954 года, 44 пункта, то есть почти 80%, были включены в повестку дня таким неудовлетворительным способом. Это не имеет значения для внешнего мира, но выявляет процедурные затруднения, с которыми сталкивается Совет Безопасности.

63. Возможная причина этих затруднений показана во вступительной фразе периодического уведомления Генерального секретаря: «На основании правила 11 временных правил процедуры Совета Безопасности...». Совет Безопасности, несмотря на многие годы своего существования, не только не удосужился принять постоянные правила процедуры — единственный, как мы полагаем, орган Организации Объединенных Наций, который этого не сделал, — но и сами временные правила процедуры постоянно игнорируются. Чтобы не занимать много времени, я упомяну только об одном случае и в качестве примера приведу первое правило. Последняя фраза его гласит: «промежуток времени между заседаниями не должен превышать четырнадцати дней». Однако можно привести несчетное число примеров того, что Совет Безопасности не собирается через такие регулярные промежутки времени. Более того, как удачно напомнила делегация Советского Союза в связи с пунктом, рассматриваемым Первым комитетом, Совет Безопасности в течение многих лет не придерживался правила 4 своих временных правил процедуры, согласно которому периодические заседания, в соответствии с пунктом 2 статьи 28 Устава Организации Объединенных Наций, должны созываться дважды в год. Отсутствие прогресса отмечается также в отношении процедур голосования, которые составляют содержание другого пункта, находящегося в списке еще не рассмотренных пунктов, и этот список все еще не закончен.

64. Эти краткие замечания не должны, разумеется, истолковываться как предложение. Мы полностью признаем, что Совет Безопасности сам полномочен принимать решение о своих процедурах, что он имеет полное право не принимать окончательные правила процедуры и отказаться от их соблюдения, если он того пожелает.

65. Подготавливая наш, распространенный среди делегаций, но не представленный на текущей сессии проект резолюции, делегация моей страны поддалась было искушению предложить Совету Безопасности не только избавиться от вопросов, которые давно уже перестали быть актуальными, но и заняться, в соответствии с его главной функцией, теми более современными вопросами, которые, несомненно, представляют угрозу миру во всем мире. Мы воздержались от этого, зная, что на данной сессии Генеральной Ассамблеи одна из великих держав внесла полезные предложения, а также потому, что мы не можем сомневаться, что все члены Совета, особенно его постоянные члены, глубоко сознают

² Отпечатан на mimeографе.

свою ответственность согласно Уставу Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности.

66. Я лишь кратко остановлюсь на докладе самого Совета Безопасности. Мы понимаем, что объем доклада — результат компромисса между сторонниками краткости и сторонниками более подробного изложения материала. Нам кажется, что принятый в настоящее время объем доклада не удовлетворяет сторонников ни одного из указанных подходов и, кроме того, является источником значительных (и в этом его недостаток) расходов Организации Объединенных Наций. Однако, с нашей точки зрения, гораздо более важным является то, что в соответствии с пунктом 3 статьи 24 Устава «Совет Безопасности представляет на рассмотрение Генеральной Ассамблеи ежегодные доклады и, по мере надобности, специальные доклады». Это положение затем подкрепляется пунктом 1 статьи 15, который предписывает Генеральной Ассамблее рассматривать ежегодные и специальные доклады Совета Безопасности. Я не хочу, хотя и мог бы, вдаваться в обсуждение различных соображений и процедур, которые, по-видимому, обусловили опубликование последнего доклада Совета Безопасности. Я только отмечу, хотя это совершенно ясно следует из введения к докладу, что в нем, по существу, изложены краткие выводы и основные моменты, отражающие в общих чертах прения, и что он не предназначен для того, чтобы заменять отчеты Совета Безопасности (ибо лишь они содержат всесторонний и авторитетный отчет о проходящих в Совете обсуждениях), тем не менее каждый член Совета Безопасности, очевидно, тщательно изучает ту часть доклада, которая отражает мнения его делегации, и это, как я понимаю, является одной из причин неоправданной задержки издания доклада. Какими бы ни были причины, остается фактом, что доклад одного из главных органов Организации Объединенных Наций появляется на свет последним, что он относится к периоду, который закончился полгода назад, что он представляется Генеральной Ассамблее в заключительные дни ее ежегодной сессии и обычно выходит в свет не более чем за два-три дня до того, как вносится на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

67. Все это явно усложняет любой делегации, не входящей в круг привилегированных членов Совета Безопасности, изучение доклада, что, как предполагается, они должны делать в соответствии с теми положениями Устава, о которых я только что упоминал. Поэтому моя делегация считает, что следует хотя бы по-новому взглянуть на процедуры, к которым в настоящее время прибегают при подготовке доклада.

68. Во всяком случае, в докладе Совета Безопасности [A/7602] есть еще один вопрос, который нуждается в некоторых замечаниях. В приложении IV содержится внушительный список высокопоставленных представителей держав, постоянно представленных в Военно-Штабном Комитете:

Мы понимаем, что этот Комитет может с пользой обсуждать важные вопросы: в результате его заседаний особо секретные сообщения идут непрерывным потоком в адрес Генерального секретаря. Однако пункт 712 главы 8 доклада Совета Безопасности мы процитируем полностью. Он устанавливает:

«Военно-Штабной Комитет, в соответствии с проектом правил процедуры, в течение рассматриваемого периода функционировал постоянно и в общей сложности собирался 26 раз, не рассматривая вопросы по существу».

69. Эта информация, хотя и с небольшими вариациями, предоставлялась нам почти в течение жизни одного поколения. Я не решаюсь комментировать такое удивительное положение дел. Однако мы отмечаем, что квартирмейстер, назначенный Генеральным секретарем в Военно-Штабной Комитет, является сейчас сотрудником службы связи при Специальном политическом комитете. Мы не можем не отметить, конечно, ту же ссылку на проект правил процедуры и в отношении Военно-Штабного Комитета — еще одна основная задача не была выполнена в течение почти четверти века работы Совета.

70. Высказывалось предположение, что проект резолюции, подготовленный моей делегацией, имел целью породить конфликт между Генеральной Ассамблеей и одним из ее основных органов — Советом Безопасности. Это отнюдь не входило в наши намерения. Действуя в духе примирения и стремясь избежать возможности ошибочного истолкования, мы не представили официально на этой сессии наш проект резолюции, и наши высказывания не преследовали какие-либо политические цели. Мы все хорошо знаем о трудностях, которые помешали Совету Безопасности функционировать так, как это предусматривается Уставом Организации Объединенных Наций, и которые привели к значительному снижению престижа и эффективности Организации Объединенных Наций.

71. Мы не сможем разрешить эти трудности, действуя в одиночку, но, поскольку приближается двадцать пятая годовщина Организации Объединенных Наций, мы очень хотим привлечь внимание к вопросам, которые долгое время оставались незамеченными и которые давно перестали быть актуальными. Решение этих вопросов само по себе не повысит практической эффективности деятельности Совета Безопасности, но может улучшить представление общественности о Совете и об Организации Объединенных Наций и поможет Совету, когда настанет время, а оно, несомненно, настанет, незамедлительно приступить к рассмотрению более важных вопросов, чем вопросы процедурного характера.

72. Мы имели в виду также престиж и достоинство Генеральной Ассамблеи. Ежегодные доклады Совета Безопасности представляются в соответствии с положениями Устава и адресуются

Генеральной Ассамблее. Они должны составляться таким образом, чтобы облегчить рассмотрение Ассамблеей работы, которую Совет выполнял в течение года. Напомню в этой связи, что пункт 1 статьи 15 Устава Организации Объединенных Наций, между прочим, гласит:

«Генеральная Ассамблея получает и рассматривает ежегодные и специальные доклады Совета Безопасности».

73. Мы не думаем, что можно сохранить дух и букву этого налагаемого Уставом обязательства, рассмотрев доклад главного органа Организации Объединенных Наций в самый последний день, а иногда и в самый последний час длительной сессии, что как раз и случилось вновь в этом году и что мы делаем в данный момент.

74. В заключение я хотел бы подчеркнуть, что мы смотрим на доклад Совета Безопасности с точки зрения заинтересованной общественности и сделали некоторые весьма сдержанные замечания в качестве члена этой Организации, чье значение в глазах общественности мы все хотим поднять. Мы понимаем, что Генеральная Ассамблея должна сделать очень деликатные замечания и что наступающий год предоставляет соответствующую возможность для действия. Мы оставляем на усмотрение уважаемых членов Совета решение, требуют ли эти замечания каких-либо действий и если требуют, то что может быть сделано без нарушения нормального ритма работы Совета Безопасности, конечно, если позволит время.

75. Г-н МВААНГА (Замбия) (*говорит по-английски*): Я попросил слова на этой стадии прений, чтобы выступить от имени всех членов Совета Безопасности в качестве нынешнего Председателя Совета по поводу проекта резолюции, представленного Мальтой [A/L.580]. Позвольте мне воспользоваться этим случаем и принести мои искренние поздравления представителю Мальты за красноречивое и умелое изложение им своего предложения.

76. Мне известно, что многих членов нашей Организации глубоко волнуют некоторые аспекты работы Совета Безопасности. Это беспокойство в ряде случаев оправдано, а в других случаях оснований для тревоги нет. Безусловно верно, что существует мало, или совсем не существует таких созданных человеком институтов, деятельность которых не могла бы быть улучшена благодаря объективным и осмотрительным советам. Мы не остаемся равнодушными к мнениям наших коллег в отношении любых аспектов нашей работы, и исходя из этого мы всегда будем внимательно и серьезно изучать любые предложения, которые мотивированы искренним желанием сделать более эффективной и действенной работу Совета Безопасности; это касается и его отношений с другими главными органами нашей Организации.

77. В то же время установленные процедуры и рабочие методы любого учреждения, естествен-

но, предназначены прежде всего для выполнения им соответствующих обязанностей. Это особенно верно в отношении Совета Безопасности. Проект резолюции Мальты содержит три основных предложения.

78. Первое состоит в том, что Совет Безопасности должен разработать постоянные правила процедуры. Но в соответствии со статьей 10 Устава и с учетом статьи 30 Устава нам кажется — и я думаю, что многие с нами согласятся, — что решение вопроса о правилах процедуры любого главного органа Организации Объединенных Наций входит в компетенцию и касается только одного этого органа. Совету Безопасности никоим образом не подобает ставить перед Генеральной Ассамблеей предложение о пересмотре его правил процедуры; равным образом, не дело Генеральной Ассамблеи обращаться с таким предложением к Совету Безопасности. Совет функционирует в течение 24 лет на основании своих временных правил процедуры, время от времени внося в них поправки, и пока Совет сможет выполнять свои обязанности в соответствии с Уставом, в пределах очевидных ограничений, выработка постоянных правил процедуры для него, по-видимому, не является неотложной необходимостью на данной стадии.

79. Второе предложение, изложенное в проекте резолюции, относится к ежегодному докладу Совета Безопасности. Этот доклад готовится по особой форме, потому что за многие годы члены Совета Безопасности нашли эту форму полезной для своей работы. Ежегодные доклады составляют единственно удобный и краткий источник для получения справочного материала о прошлой деятельности Совета. Предлагалось, чтобы в докладе просто приводился перечень проведенных заседаний и решений, принятых Советом в течение года. Настоящий доклад содержит в приложении III перечень проведенных заседаний. В самом докладе каждое решение Совета выделено жирным шрифтом. Предлагаемые изменения поэтому ничего не прибавят к настоящему докладу, но их осуществление приведет к изъятию из доклада многих материалов, которые существенно важны для членов Совета.

80. Как сказал сейчас представитель Мальты, доклад Совета Безопасности может быть передан в архивы Организации Объединенных Наций, но у многих историков и членов Организации Объединенных Наций есть время прочесть доклад, и они находят его полезным; мы не думаем, что их нужно лишить возможности пользоваться этой ценной информацией.

81. Предлагалось также, чтобы доклад Совета представлялся на рассмотрение Генеральной Ассамблее в более ранние сроки. Нет никаких оснований не представлять доклад раньше, если действительно таково желание Генеральной Ассамблеи. Однако позвольте мне заметить, что доклад составляется в Секретариате и получает одобрение Совета на официальной сессии, после

чего он переводится на все официальные рабочие языки и издается. К сожалению, перевод и воспроизведение доклада происходят в момент, когда службы Секретариата совершенно явно перегружены. Следовательно, многое зависит от предоставленной ему относительной первоочередности. Все делалось и будет делаться с учетом всех обстоятельств, чтобы сократить промежуток времени между одобрением доклада Советом Безопасности и его распространением в качестве документа Генеральной Ассамблеи.

82. Наконец, настаивают, чтобы Совет вычеркнул некоторые пункты из имеющегося у него перечня проблем. Я согласен, что это, возможно, было бы неплохо, но позвольте мне добавить, что данный вопрос часто обсуждался в прошлом. Однако связанные с этим трудности хорошо всем нам известны. Многие из этих вопросов остаются нерассмотренными только потому, что в течение ряда лет их не касаются. Документ, в котором перечисляются все вопросы, стоящие в повестке дня Совета Безопасности, первоначально имел значение рабочего документа для Совета и распространялся среди всех членов Организации к их сведению. Поэтому, хотя и логично привести в порядок этот список, — мы не сомневаемся, что эта мысль была подсказана с самыми лучшими намерениями, — мы понимаем, что, если Совет сам откажется от включения в перечень вопросов некоторых пунктов, не обсуждавшихся в течение ряда лет, это приведет к появлению серьезных проблем и вызовет полемику, а они, в свою очередь, приведут к нежелательным последствиям. Во всяком случае, Совету целесообразнее заняться не терпящими отлагательства проблемами сегодняшнего дня, а их немало, чем вести споры о значении проблем, связанных с прошлым. Это тоже такой вопрос, который Совет вполне компетентен решить самостоятельно.

83. По причинам, на которых я только что кратко остановился, я уполномочен всеми членами Совета Безопасности заявить вежливо, но твердо, что проект резолюции Мальты не может получить нашей поддержки, и не получит. Мы признательны за то, что наш друг и коллега, представитель Мальты, которого мы все высоко ценим, не счел необходимым настаивать на голосовании его проекта резолюции.

84. Г-н АКВЕЙ (Гана) (*говорит по-английски*): Я взял слово с тем, чтобы предложить небольшую поправку к проекту резолюции, предложенному Финляндией и Парагваем, по обсуждаемому нами пункту повестки дня.

85. Я очень внимательно выслушал заявление, которое сделал представитель Мальты, и заявление представителя Замбии, обратившегося к Ассамблее вежливо, но решительно со словами предостережения. Я надеюсь, что мне тоже будет предоставлена возможность обратиться с несколькими вежливыми и твердыми словами к членам Совета Безопасности, к которым мы питаем величайшее уважение, привязанность и особую симпатию, потому что они работают в труд-

ных условиях, а также к членам Генеральной Ассамблеи в силу важности рассматриваемого нами вопроса.

86. Я думаю, что любой представитель на Ассамблее, который слушал очень красноречивые, очень мудрые и очень здравомыслящие замечания представителя Мальты, не мог не почувствовать, что Ассамблее предлагают заняться процедурными вопросами, а это могло бы способствовать лишь дискредитации Организации. Ни у кого нет сомнений, что Совет Безопасности является наиболее важным органом Организации. Этот орган несет главную ответственность за поддержание мира и безопасности. Ни у кого нет сомнений, что трудности, стоящие перед Советом Безопасности, являются реальными и серьезными. Однако Совет Безопасности, выполняя свои функции по поддержанию мира и безопасности, действует от имени всей Ассамблеи. Он является как бы исполнительным органом Ассамблеи. Здесь многие из нас не являются членами Совета Безопасности. Хотя мы можем просить — и иногда просим, — чтобы Совет Безопасности заслушал нас по тому или иному вопросу, однако немногие члены Ассамблеи, не являющиеся членами Совета Безопасности, излагают там свои взгляды. Вот в этом зале, на этой Ассамблее, мы осуществляем наше право, конституционную прерогативу, дарованную нам Уставом Организации Объединенных Наций.

87. Поэтому Совет Безопасности обязан докладывать Генеральной Ассамблее, выполняя обязательства, налагаемые на него Уставом Организации Объединенных Наций, так, чтобы мы могли не только получить доклады Совета Безопасности, но и рассмотреть их. Совет Безопасности должен быть органом, подотчетным Генеральной Ассамблее. На рассмотрении Совета Безопасности имеется множество вопросов, решения по которым он не нашел. Нам понятны трудности, с которыми он сталкивается, но мы не можем признать нормальным, что рассмотрение Советом Безопасности ряда проблем не дало результатов. Есть африканские проблемы — проблемы, касающиеся Родезии, проблемы, касающиеся Намибии, проблемы апартеида и другие проблемы, которые не были рассмотрены так, чтобы удовлетворить африканские делегации в этой Организации. Здесь мы можем высказать наше мнение о том, как Совет Безопасности выполняет свои обязательства. Совет Безопасности не может замыкаться в башне мудрости из слоновьей кости. Он не может являть собой образец безупречной добродетели. Он не может претендовать на то, чтобы считаться оазисом автономии.

88. Процедура, которая практиковалась в течение прошедших 24-х лет и в соответствии с которой этот пункт вносится на рассмотрение Ассамблеи в последний день ее сессии, когда все уже утомлены и завалены таким количеством бумаг, что нельзя уделить серьезного внимания докладу, является не только пагубной, но и не-

удобной. В других главных комитетах Ассамблеи нам, случается, изредка вручают соглашения, предложения или документы в последнюю минуту; такая процедура затруднительна и делает почти невозможным надлежащее рассмотрение обсуждаемого вопроса.

89. Поэтому, хотя я и отношусь с большим уважением к замечаниям, сделанным представителем Замбии, я тем не менее убежден в справедливости замечаний представителя Мальты. Поэтому я хотел бы внести предложение, и надеюсь, оно будет приемлемым, поскольку оно, хотя и отражает то, что произошло сегодня утром в связи с этим пунктом, выражено не в такой форме, чтобы быть неприемлемым для членов Совета Безопасности. Поправка, которую я предлагаю, состоит в добавлении к проекту резолюции, предложенному Финляндией и Парагваем, слов «и сделанные в связи с этим замечания». Таким образом, проект резолюции будет гласить:

Генеральная Ассамблея

принимает к сведению доклад Совета Безопасности Генеральной Ассамблеи, охватывающий период с 16 июля 1968 года по 15 июля 1969 года, и сделанные в связи с этим замечания».

Таким образом, эти замечания будут учитываться при рассмотрении данного пункта в будущем.

90. Нельзя доказывать, что мы должны голосовать по проекту резолюции, изложенному в документах, которые еще не были изданы, как предлагается в проекте резолюции, представленном Финляндией и Парагваем.

91. В связи с этим и по указанным выше соображениям я и хочу сейчас предложить небольшую поправку, о которой я уже упоминал ранее, и надеюсь, что она будет принята членами Ассамблеи.

92. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем мы приступим к голосованию, я хотел бы спросить авторов проекта резолюции, не желают ли они сделать какие-либо замечания, принять или отвергнуть поправки, предложенные представителем Ганы.

93. Г-н ЯКОБСОН (Финляндия) (*говорит по-английски*): Я внимательно выслушал замечания, сделанные представителем Ганы, и принял к сведению предложенные им поправки к проекту резолюции, представленному Финляндией и Парагваем. Выступая сейчас от имени двух авторов этого проекта резолюции, я хотел бы заявить, что мы не хотели бы на этой стадии работы принимать дальнейшие поправки к нашему тексту.

94. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Довожу до сведения членов Организации, что мы переходим к голосованию документа A/L.579, поправка к которому была предложена Ганой [A/L.591]. Я ставлю на голосование эту поправку,

в соответствии с которой в конце проекта резолюции добавляются слова «и сделанные в связи с этим замечания».

Поправка принимается 52 голосами против 29 при 36 воздержавшихся.

95. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ставлю на голосование проект резолюции A/L.579 с поправкой.

Проект резолюции с поправкой принимается 98 голосами при 20 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 2619 (XXIV)].

ПУНКТ 25 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Празднование двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций: доклад Подготовительного комитета по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций (окончание) *

96. ЛОРД КАРАДОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я ждал возможности сделать замечания по поводу выступления и предложения, с которыми вчера [1835-е заседание] выступил посол Баруди. Как мы все знаем, он один из наиболее энергичных и вездесущих людей среди нас. Он появляется повсюду и в разных лицах. На сцене Организации Объединенных Наций он играет множество ролей. Он одинаково легко играет в трагедии и комедии. Он может с одинаковым рвением играть все роли — от роялиста до пуританина. Но из всех его многих и разнообразных ролей он мне особенно нравится в роли защитника нашего международного парламента, своего рода Оливера Кромвеля, страстно ратующего за права Ассамблеи против всех воображаемых сил привилегированного учреждения.

97. Не в первый раз distinguished посол Саудовской Аравии пытается найти в этой Ассамблее пути к решению, урегулированию, соглашению. Он изо всех сил старается выступать в роли защитника Устава, поборника Генеральной Ассамблеи, хранителя международной совести. Мы все уважаем его мотивы, и нам особенно интересно, когда он говорит нам об экономии, о том, что следует добывать деньги, а не тратить их.

98. Я лично не люблю лозунгов. Я не имею ничего общего с выдвиганием предложения принять лозунг «Мир и прогресс», но таково было решение Комитета. Это было единогласное решение. Раз такое решение было принято, я, разумеется, считаю себя и всех членов Комитета обязанными придерживаться его. Более того, я вовсе не собирался прибегать к недостойной попытке переложить нашу ответственность, ответственность Комитета, на должностных лиц Секретариата. Они только всячески старались воплотить пожелания и намерения тех из нас, кому

* Перенесено с 1835-го заседания.

было должным образом поручено заниматься этим вопросом.

99. Я сказал бы также, что не собираюсь заниматься изложением какой-либо философской диссертации о справедливости. Было бы смешно и оскорбительно предполагать, что одни из нас больше стоят за справедливость, чем другие. Я не собираюсь также уступать кому-либо в моем уважении к авторитету и престижу Генеральной Ассамблеи. Вопрос не в этом.

100. Мы должны рассмотреть вопросы сугубо практического плана. Они сводятся к вопросу о том, готовы ли мы потерять почти два миллиона долларов дохода при аннулировании всего проекта, или же мы должны потерять что-то около 0,75 миллиона долларов, аннулируя уже размещенные заказы, и начать все заново. Я, как и многие другие, не намерен рассматривать вопрос о таких бессмысленных тратах.

101. Вчера я предложил короткую поправку к проекту резолюции, внесенному представителем Саудовской Аравии. Я сделал это не для того, чтобы помешать, а для того, чтобы помочь ему и дать возможность его предложению быть должным образом изученным для принятия окончательного решения. Я был и остаюсь совершенно готовым к тому, чтобы снять свою поправку в пользу любого предложения, с помощью которого можно будет достигнуть трех целей: во-первых, поддержать авторитет Генеральной Ассамблеи; во-вторых, избежать недопустимых издержек, и, в-третьих, сохранить доброе имя Организации Объединенных Наций в этих обстоятельствах.

102. Поступая таким образом, я хочу, г-жа Председатель, выразить свое уважение к справедливости, к послу Баруди и Генеральной Ассамблее. Пусть это будет наш лозунг, или, если хотите, наш боевой клич. Итак, я буду рад снять предложенную мною поправку в пользу другого предложения, которое было выдвинуто позднее.

103. Г-н РАМФУЛ (Маврикий) (*говорит по-английски*): Предложение, которое я теперь вношу от имени Маврикия, проект резолюции A/L.590, на деле представляет собой результат широких и длительных консультаций и отражает мнения многих делегаций. Маврикию в этом случае принадлежит роль не новатора, а скорее митотворца.

104. Прежде всего я хотел бы выразить мою признательность представителю Саудовской Аравии, который представил другое предложение, изложенное в документе A/L.587/Rev.1. Он, очевидно, усиленно и добросовестно работал вместе с должностными лицами Секретариата, пытаясь найти решение нашей проблемы, которая может рассматриваться как принципиальная, так и практическая проблема. Он посвятил много лет своей жизни Организации Объединенных Наций, и мы надеемся, что он посвятит ей еще много лет. Посол Баруди работает в Организации Объединенных Наций 23 года, я же — только 3 ме-

сяца. Мне многому надо поучиться у него, человека с философским складом ума.

105. Сравнение проекта резолюции, представленного Саудовской Аравией, с нашим проектом резолюции покажет, что цели их очень сходны. Действительно, проект резолюции Саудовской Аравии только что был пересмотрен для включения в него пункта 1 из моего собственного проекта резолюции. Оба они имеют целью как можно лучше выполнить положения резолюции 2499 А (XXIV), то есть выполнить их как можно лучше для Организации Объединенных Наций.

106. Какое же тогда различие между проектами? Прежде всего, наш проект резолюции предусматривает, что на медали в честь двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций должна быть надпись «Мир, справедливость и прогресс». Как нам дали понять в Секретариате и как явствует из вчерашнего выступления представителя Ганы [1835-е заседание], это возможно. Я также надеюсь, что представитель Саудовской Аравии не будет возражать против этого предложения, поскольку он уже пересмотрел свой проект.

107. Во-вторых, наш проект похож на проект Саудовской Аравии тем, что в обоих проектах предполагается выпустить марки с девизом «Мир и прогресс». Однако проекты различаются тем, что проект Саудовской Аравии обязывает Генеральную Ассамблею немедленно принять решение о выпуске другой серии марок с девизом «Мир, справедливость и прогресс». Мы не думаем, что Ассамблея сейчас располагает достаточной информацией, чтобы принять негибкое решение. Мы понимаем, что мероприятие по выпуску марок должно планироваться заранее.

108. Секретариат распространил уведомление, указывающее, что могут возникнуть серьезные проблемы в связи с таким выпуском. Мы полагаем, что Секретариат приложит серьезные усилия для разрешения таких проблем, и это является целью пункта 2 нашего проекта резолюции. Наши консультации с делегациями, представляющими страны с различными режимами, показали, что пункт 2 выражает общее желание, а именно, что Секретариат должен приложить серьезные усилия для разрешения связанных с этим проблем, но Генеральная Ассамблея должна проявить необходимую гибкость. Далее, пункт 2 позволил бы администрации любого государства, которая пожелала бы сделать это, выпустить марки к двадцать пятой годовщине с девизом «Мир, справедливость и прогресс».

109. Наконец, наш проект резолюции представляет мнения большого числа делегаций, которые совместно консультировались. Эти консультации касались наиболее серьезных соображений в связи с инициативой представителя Саудовской Аравии, который так много сделал для того, чтобы привлечь наше внимание к этой проблеме. Это была его блестящая личная инициатива; мы все лишь прилагаем наши коллективные усилия.

110. Я искренне надеюсь, что представитель Саудовской Аравии найдет для себя возможным присоединиться к тем, кто поддерживает наш текст. Делая такое предположение, я исхожу из того, что нашего текста никогда бы не было, если бы он не проявил вчера инициативы.

111. Кроме того, я надеюсь, что предложение, которое я выдвигаю, получит общую поддержку, и мы сможем закрыть эту сессию и подойти к двадцать пятой сессии в атмосфере гармонии.

112. Г-н ВАЛЕНСУЭЛА (Чили) (*говорит по-испански*): Делегация Чили искренне сожалеет, что на Генеральной Ассамблее в последний день был поднят этот неблагодарный вопрос, который, как мы понимаем, касается важных принципиальных проблем. Мы внимательно выслушали вчера выступление посла Аквея, чья компетентность и преданность работе Подготовительного комитета не вызывают сомнения, и других ораторов, принимавших участие в прениях.

113. Резолюция 2499 А (XXIV) Генеральной Ассамблеи была одобрена 31 октября, и в ней Ассамблея постановила в пункте 2 постановляющей части, ясно и определенно, что празднование двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций будет проходить под девизом «Мир, справедливость и прогресс».

114. 12 декабря, то есть через 42 дня после принятия этой резолюции, Секретариат официально информировал нас в документе А/7888 о соображениях, по которым нельзя будет выполнить указанную резолюцию в части, касающейся девиза на юбилейных марках и медалях. Поэтому не наша вина, что этот вопрос обсуждается в настоящее время, как раз перед закрытием текущей сессии.

115. Делегация Чили предложила [1796-е заседание] совместно с делегациями Бразилии, Объединенной Арабской Республики и Венесуэлы поправку [А/Л.573] с намерением доказать целесообразность принятия только что упомянутого мною девиза. Не стоит повторять сейчас все аргументы, которые приводились с тем, чтобы Генеральная Ассамблея приняла этот девиз. В нашем сегодняшнем выступлении мы не руководствуемся какими-либо личными мотивами или соображениями престижа, потому что, по нашему мнению, в решении этого вопроса заинтересованы уже не только мы, но Генеральная Ассамблея, высший орган Организации Объединенных Наций, который принял резолюцию 2499 А (XXIV).

116. В записке Генерального секретаря [А/7888] говорится, что девиз на марках не может быть изменен, потому что заказ на их изготовление был сделан в соответствии с контрактом, заключенным в октябре текущего года. Мы не спрашиваем сейчас, в силу каких причин был сделан этот заказ или заключен этот контракт, но мы имеем право хотя бы знать, почему не проконсультировались с Генеральной Ассамблеей, сессия которой уже началась. И, наконец, если уж

с ней не проконсультировались, как это следовало бы сделать, Генеральная Ассамблея имеет право знать, какие срочные меры были приняты не сейчас, 17 декабря, а 1 ноября, то есть через несколько дней после заключения контракта. Я повторяю, какие срочные меры были приняты, чтобы выполнить решение Генеральной Ассамблеи? Об этом не упоминается в документе А/7888.

117. Но это не все. Контракт на изготовление медалей, как указывается в том же документе, был заключен в ноябре, то есть после принятия резолюции 2499 А (XXIV). Иными словами, нам говорят, что контракт был подписан обдуманно, а это означает невыполнение резолюции Генеральной Ассамблеи, потому что по этому контракту были заказаны в ноябре медали с девизом «Мир и прогресс», тогда как девиз, принятый Генеральной Ассамблеей 31 октября, гласил: «Мир, справедливость и прогресс».

118. Нам это кажется недопустимым; мы думаем, что дело зашло слишком далеко. Примириться с таким умышленным нарушением кем-то из административных властей воли, выраженной Генеральной Ассамблеей, — сейчас мы не будем уточнять, кем именно, — значит отказаться от полномочий и прав Генеральной Ассамблеи. Это было бы равносильно признанию административного вето на резолюции Генеральной Ассамблеи и заявлению, что юридически эта Ассамблея бессильна.

119. Поэтому вместе с большинством делегаций, которые, я уверен, присоединятся к нам в защите принципов, поставленных под угрозу, мы призываем выполнить решение, принятое Генеральной Ассамблеей. Сегодня это касается девиза, под которым будет проходить празднование двадцать пятой годовщины, а завтра может коснуться международной безопасности или экономического развития.

120. Что касается финансовых последствий — мы пока не будем говорить об их источнике, сумме и тщательности подсчета, — то можно на законном основании утверждать, что Генеральная Ассамблея за них отвечать не обязана. Решение Генеральной Ассамблеи о том, каким должен быть девиз, было принято своевременно и с соблюдением надлежащей формы. Если же были предприняты определенные акции помимо Генеральной Ассамблеи, то можно привести обоснованные доказательства, что она не может нести ответственность ни за эти акции, ни за их возможные финансовые последствия.

121. Если же желательно, чтобы Ассамблея истолковала свое собственное решение так, чтобы избежать определенных практических трудностей, которые, видимо, кажутся непреодолимыми, моя делегация могла бы помочь этому при условии, что будут выполняться регламентированные процедуры и что будут приложены реальные усилия к выполнению резолюции 2499 А (XXIV).

122. В заключение я хотел бы заявить, что делегация Чили в любом случае требует выполнения указанной резолюции в том виде, в каком ее приняла полтора месяца назад Генеральная Ассамблея [1797-е заседание]. Поступая таким образом, мы считаем, что защищаем принцип жизненно важного значения, то есть обязанность Ассамблеи в общей работе Организации Объединенных Наций играть роль первостепенной важности, которая заслуживает максимального уважения со стороны всех административных властей.

123. Г-н АРАУЖУ КАСТРУ (Бразилия) (*говорит по-английски*): Делегация Бразилии выражает полную и безоговорочную поддержку всему сказанному сейчас представителем Чили. Он упомянул о фактах и обстоятельствах, которые, по моему мнению, должны быть соответствующим образом обдуманы и взвешены всеми государствами — членами Организации. Если мы намерены, как это и должно быть, обеспечить нормальное функционирование Организации Объединенных Наций и ее органов, то мы должны останавливаться на таких фактах, чтобы предупредить их повторение в будущем.

124. Делегацию Бразилии приводит в особое изумление и смущение упомянутый представителем Чили факт, что конкретный заказ был сделан на выполнение медалей с девизом «Мир и прогресс» после, я повторяю, после принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 2499 А (XXIV).

125. Недавно, 4 декабря 1969 года [1820-е заседание], делегация Бразилии имела возможность высказать свое мнение об осуществлении резолюции 2499 А (XXIV). Мы сказали тогда, и повторяем это сегодня, что все мы должны оставаться верными принципу соблюдения решений и рекомендаций Организации Объединенных Наций и что эта обязанность еще более ясна и безусловна для международного Секретариата. С другой стороны, мы полностью отдаем себе отчет в практических трудностях, о которых говорил г-н Аквей, представитель Ганы, которому мы все признательны за его неустанные усилия в руководстве деятельностью Подготовительного комитета. Я знаю, что говорю от имени всей Генеральной Ассамблеи, выражая нашу благодарность и заявляя о нашей самой высокой оценке всех его усилий, усилий государственного деятеля.

126. Я хочу сказать, что наша делегация не будет препятствовать проведению любого курса, который Генеральная Ассамблея пожелает избрать и принять, при условии, что при этом будут соблюдаться соответствующие правила процедуры. Мы серьезно возражаем против всякого обхода наших процедурных правил и возражаем против того, чтобы резолюция 2499 А (XXIV) была предана забвению или пренебрежению. Делегация моей страны придерживается того принципа, что если резолюция 2499 А

(XXIV) не будет официально пересмотрена, изменена или иначе истолкована Генеральной Ассамблеей, то Секретариат должен подчиниться ее условиям и положениям.

127. Мы продолжаем считать, что принцип соблюдения решений и резолюций Генеральной Ассамблеи имеет более важное и постоянное значение, чем репутация Организации Объединенных Наций в области филателии. Я полагаю, что мы находимся на пути к тому, чтобы найти практический выход из теперешнего положения, но я хочу подчеркнуть, что этот эпизод отнюдь не является конструктивным и не может принести нам удовлетворения. Мы по-прежнему будем следовать нормальным процедурам. Ни мы, ни Секретариат не можем пренебрегать соответствующими решениями Генеральной Ассамблеи. Однако очевидно, что сама Генеральная Ассамблея, и только она одна, правомочна изменить свою резолюцию и дать указания по ее осуществлению.

128. Кроме того, делегация моей страны придает особое значение добавлению слова «справедливость» к символам двадцать пятой годовщины. Это означает, что мы стремимся к миру, не как к следствию только власти или силы, мы стремимся к справедливому, действительному миру, основанному на принципе равной суверенности государств в мире, свободном от страха, шантажа и применения силы, и это стремление согласуется с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

129. Эта сессия Генеральной Ассамблеи доказала прекрасную возможность утверждения прав средних и малых государств. Ее даже можно назвать Ассамблеей малых государств. В этой связи будущие историки могут рассматривать ее как важный поворотный пункт в жизни Организации. Давайте все дадим обещание приложить максимум усилий, чтобы заменить баланс силы и баланс ужаса балансом справедливости. Мы должны быть готовы заплатить определенную цену за справедливость. Именно в этом свете делегация моей страны будет рассматривать позицию многих делегаций, которые работают для разрешения имеющихся в настоящее время трудностей.

130. По счастливому стечению обстоятельств я выступаю после лорда Карадона, который говорил о самозванных защитниках Генеральной Ассамблеи. Я искренне надеюсь, что он воздержится от своего права на ответ и откажется от своего права обвинять все тех же самозванных защитников.

131. Г-н ХИМЕНЕС (Филиппины) (*говорит по-английски*): Выслушав вчера выступление г-на Аквея (Гана), Председателя Подготовительного комитета по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций [1835-е заседание], делегация Филиппин заявляет о готовности поддержать его компромиссное решение, согласно которому Генеральная Ассамблея должна согласиться на утверждение мероприя-

тий по изданию юбилейных марок, которые уже осуществляются в настоящее время, при условии, что государства — члены Организации, которые еще не отпечатали марки, могли бы, если пожелают, издать их под общим девизом «Мир, справедливость и прогресс». В сопроводительном пояснении к маркам будет указан общий девиз «Мир, справедливость и прогресс». Однако, что касается юбилейных медалей, то должно быть внесено изменение в эскиз и добавлено слово «справедливость».

132. Такое компромиссное решение, по нашему мнению, может обеспечить выпуск юбилейных марок и медалей к двадцать пятой годовщине Организации Объединенных Наций со значительно меньшими финансовыми потерями для нашей Организации и в то же время позволит избежать путаницы и возможных неблагоприятных последствий, которые скажутся на положении и репутации Почтовой администрации Организации Объединенных Наций, если тиражи марок будут сданы в макулатуру или потребуются новые эскизы. Генеральный секретарь указал на путаницу и неблагоприятные последствия в своей записке от 12 декабря 1969 года [A/7888].

133. Делегация моей страны хотела бы подчеркнуть, что она голосовала за резолюцию Генеральной Ассамблеи 2499 А (XXIV), в которой излагалось решение, согласно которому общим девизом празднования двадцать пятой годовщины Организации будет лозунг «Мир, справедливость и прогресс». Никаких отклонений при выполнении резолюции быть не может, потому что решение Генеральной Ассамблеи совершенно ясно. Тем не менее, как указал Генеральный секретарь в своей записке от 12 декабря 1969 года, в создавшихся обстоятельствах мы не можем полностью пренебречь практическими соображениями. Выпуск марок и медалей, несомненно, имеет важное значение, как указал г-н Аквей, но не менее важное значение имеют вопросы, стоящие перед Подготовительным комитетом.

134. Делегация Маврикия сегодня утром официально представила проект резолюции A/L.590, который, по нашему мнению, является удачным компромиссом. Проект резолюции явился результатом интенсивных консультаций ряда делегаций и, на наш взгляд, отвечает желанию тех, кто хочет, чтобы решение Генеральной Ассамблеи было проведено в жизнь. Пункт 2 не отрывает пути для выпуска в дальнейшем марок с девизом «Мир, справедливость и прогресс». Поэтому моя делегация рекомендует Генеральной Ассамблее оказать ему самую широкую поддержку.

135. Г-н БАРУДИ (Саудовская Аравия) (*говорит по-английски*): Хотя английский для меня — рабочий язык в Организации Объединенных Наций, но я далек от мысли соперничать с лордом Карадоном в выражении похвалы, вперемежку с тонким юмором, что, несомненно, создает дружественную атмосферу даже в разгар разногласий.

136. Лорд Карадон непревзойденно владеет не только языком Шекспира, но и идиомами пури-тан. Если кто-нибудь и боролся от имени колониальных народов за справедливость, я повторяю, за справедливость, то это был Хью Фут, и никакой титул не может придать ему большего благородства, чем его усилия по освобождению многих бывших колоний. Я от всего сердца благодарю его за то, что он так любезно снял поправку.

137. Я хотел бы иметь возможность присоединиться к призыву одного из новых наших коллег в Организации, призыву представителя Маврикия. Я полагаю, что его проект резолюции имеет преимущество перед моим, поскольку он сослался на существо вопроса, и, хотя я никогда не носил медалей — а я за свою жизнь получил их несколько, — я подумал, что приколот бы его медаль к моему проекту резолюции, чтобы уверить его, что я не забыл о медали, хотя нас заверили, что слово «справедливость» будет включено в девиз. Вряд ли мне надо повторять уже сказанное моими коллегами из Бразилии и Чили. Время уже позднее, а вопрос о справедливости нельзя обсуждать наспех, независимо от того, какое толкование могут вложить в него некоторые в связи с нашей работой в Организации Объединенных Наций. Справедливость — это не философское понятие. Антонимом справедливости является тирания, а в мире сегодня достаточно тирании, и мы должны еще раз подтвердить это.

138. Что касается финансовой стороны, то позвольте мне заверить моих коллег, что еще один выпуск марок с надписью «Мир, справедливость и прогресс» не будет иметь, строго говоря, финансовых последствий. Я должен обратить внимание моих коллег на тот факт, что второй выпуск марок самоокупается, и я могу уверить их также, что он принесет доход. Я не могу точно сказать, какую сумму Организация Объединенных Наций получит от второго выпуска, но я должен обратить ваше внимание на то, что, если тираж второго выпуска будет меньше первого, филателисты — а меня в этом уверяли трое из них — будут это приветствовать, не говоря уже о коллекционерах, поскольку в конце концов средства к жизни филателистов зависят от того, что купят коллекционеры. Поэтому, г-жа Председатель, выражая должное уважение моему другу и собрату послу Аквею и моему молодому собрату с Маврикия, позвольте мне просить вас тотчас же поставить на голосование мой проект резолюции, поскольку он был представлен первым. Я надеюсь, что все мы соберемся здесь в будущем году и сможем напомнить другу другу о том, что предложение Баруди принесло прибыль и вовсе не было рассчитано на то, чтобы ввести Организацию Объединенных Наций в убыток.

139. Г-н ИДЗУМБУИР (Демократическая Республика Конго) (*говорит по-французски*): Делегация Конго попросила слова, чтобы разъяснить мотивы голосования до голосования. Я понимаю,

что список ораторов, которые должны были участвовать в общих прениях, закрыт. Иначе моя делегация готова была просить г-жу Председателя принять решение о закрытии прений по этому пункту повестки дня.

140. Моя делегация понимает и разделяет чувство, которое вызывает у большинства делегаций нарушение процедуры со стороны Подготовительного комитета, разрешившего без предварительного одобрения Генеральной Ассамблеи осуществить его рекомендацию о выпуске марок и медалей с определенной надписью. Моя делегация тем более разделяет это чувство, что Генеральная Ассамблея уже приняла специально по этому вопросу резолюцию с указанием точного девиза [резолюция 2499 А (XXIV) Генеральной Ассамблеи]. Во всяком случае, если соображения практического характера потребовали пересмотра этой резолюции, то они должны были быть представлены Генеральной Ассамблее для рассмотрения.

141. Такая реакция моей делегации и большинства членов Организации тем более понятна, что другой Комитет, Комитет восемнадцати государств по разоружению, по инициативе своих сопредседателей самостоятельно принял решение принять несколько новых членов, не докладывая об этом Генеральной Ассамблее.

142. Хотя делегация Демократической Республики Конго согласна, что если говорить об обсуждаемом нами случае, о праздновании двадцатипятилетия Организации, то фактор времени, о котором говорит Подготовительный комитет в оправдание своей акции, имеет прямое отношение к делу, но мы считаем, что Секретариат, прежде чем приступить к выполнению рекомендаций Комитета, должен был прибегнуть к более целесообразной процедуре предварительной консультации, а не просто информировать государства — члены Организации, как уже было раньше. Необходимо, чтобы техническим комитетам Генеральной Ассамблеи запретили усваивать привычку превышать свои полномочия на основании этих двух неудачных примеров.

143. Впрочем, делегация моей страны внимательно изучила документ А/7888, в частности положения о последствиях различных альтернативных решений, и пришла к заключению, что девиз «Мир и прогресс» ее полностью удовлетворяет. Моя делегация убеждена, что мир не может существовать там, где царствует несправедливость. Однако, поскольку на добавлении слова «справедливость» настаивает большое число делегаций и оно фигурирует в резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей, делегация Демократической Республики Конго не возражает против предложения предусмотреть возможность выпуска марок с надписью «Мир, справедливость и прогресс» в честь десятой годовщины принятия резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.

144. Моя делегация будет изучать проекты резолюций, представленные Ассамблее, в свете этих соображений.

145. Г-н АКВЕЙ (Гана) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, я хотел бы, с вашего позволения, сделать несколько замечаний, а также внести предложение по порядку ведения заседания, после того как я изложу свои замечания.

146. Я думаю, что члены Ассамблеи согласятся со мной, что сейчас не время для упреков, обвинений или для продления сессии Ассамблеи. Как правильно сказал посол Бразилии, это — сессия малых государств, и вы, г-жа Председатель, вели себя как выдающийся представитель малой страны. Я надеюсь, что окончательное решение по пункту повестки дня, находящемуся на нашем рассмотрении, будет таким, что не вызовет у вас ни смущения, ни огорчения.

147. Я хотел бы здесь выразить особую признательность старшему другу и собрату, послу Саудовской Аравии, с которым я почти постоянно консультировался с тех пор, как этот вопрос был поставлен перед Генеральной Ассамблеей. Я также хотел бы выразить мою признательность представителю Чили; с ним лично и с его делегацией я поддерживал постоянный контакт с момента возникновения кризиса. Я сказал бы, что эти и другие делегации, с которыми я вел переговоры и консультации, проявили замечательное стремление работать в духе соглашения и компромисса, который должен облегчить Генеральной Ассамблее принятие правильного решения по проблеме, стоящей сейчас перед нами.

148. Мне кажется, что замечания, сделанные представителем Чили, породили некоторые опасения, которые я хотел бы во что бы то ни стало рассеять у моих коллег. Как я сказал вчера, это только один принципиальный вопрос, при решении которого в ходе всей этой операции не были, возможно, полностью соблюдены процедурные требования, это поспешная административная акция в связи с выпуском марок и медалей, предпринятая Секретариатом по рекомендации Подготовительного комитета без предварительного решения Генеральной Ассамблеи в отношении данной рекомендации. Как я сказал вчера, эта акция была предпринята из добрых и лучших побуждений, без какого-либо желания со стороны Секретариата навязывать волю иную, чем та, которую пожелала бы выразить сама Генеральная Ассамблея.

149. Эта акция была предпринята Секретариатом не неожиданно, а в результате прецедентов, которые имели место в прошлом в двух других случаях, когда потребовались аналогичные меры. Эта акция была вызвана техническими причинами, поскольку, как мне дали понять, филателистам иногда нужно иметь в запасе не менее года, чтобы выпустить такие юбилейные марки. Такое соображение и было выдвинуто, и я думаю, с ним все согласились, как я говорил вчера. Есть предел, за которым мы не сможем ос-

таваться великодушными. Я не думаю, чтобы у кого-нибудь здесь было желание вызвать столкновение между Генеральной Ассамблеей и Секретариатом или Генеральным секретарем по этому вопросу, особенно, если они действовали из добрых побуждений и от имени Ассамблеи.

150. Мы должны подумать о том, какое влияние в будущем может оказать наше решение, если у нас, возможно, возникнет необходимость в какой-либо срочной акции, утверждение которой Генеральной Ассамблеей, быть может, последует позднее. Поэтому сейчас необходимо сохранить решимость действовать в духе великодушия, духе примирения, чему всегда учил и что всегда поддерживал наш друг, посол Чили г-н Пиньера, об отсутствии которого из-за его болезни мы весьма сожалеем. Я уверен, что в данном случае делегация Чили сможет действовать на том же уровне государственной мудрости.

151. Что касается финансовых последствий, о которых упоминал представитель Саудовской Аравии, позвольте мне с ним не согласиться. Это неверно, что не будет финансовых последствий. Финансовые последствия будут, если будет принято его предложение. Он говорил, что, возможно, не будет потерь в том смысле, что не будут затрачены средства из бюджета Организации Объединенных Наций. Мы же все время старались объяснить, что марок будет продаваться меньше в результате действий, которые он рекомендует нам принять. Меньше будет продаваться марок, следовательно, снизится доход Генеральной Ассамблеи, который должен был увеличиться от продажи марок.

152. Как указывалось в записке, распространенной вчера, мы рассчитывали выпустить 18 серий марок в 1970 году. Это значительно превышает обычный выпуск марок Организации Объединенных Наций. Мне дали понять, что обычно мы выпускаем 10—12 серий марок. Поэтому выпуск Организацией Объединенных Наций 18 различных серий марок в связи с особым характером 1970 года, включая марки «Колокол мира», «Бассейн Меконга», «Женевские серии», «Борьба с раком», «Мир и прогресс», «Использование дна морей и океанов в мирных целях», превышает обычное количество.

153. Если мы выпустим дополнительную серию марок, как рекомендует представитель Саудовской Аравии, это может привести к трем результатам: во-первых, как я уже говорил, к снижению уровня продажи и, следовательно, снижению дохода Организации, который должен был бы возрасти; во-вторых, к возникновению у части коллекционеров во всем мире подозрения, что мы хотим эксплуатировать их, залезть к ним в карман, чтобы выручить побольше денег, а это может привести к нежелательным последствиям — снижению уровня продажи марок; в-третьих, это подорвет доверие к Почтовой администрации Организации Объединенных Наций до такой степени, что выпуск марок в будущем мо-

жет оказаться не таким успешным с финансовой точки зрения, как мы могли бы надеяться. Таковы могут быть результаты рекомендации представителя Саудовской Аравии.

154. Весь вчерашний день мы провели в консультациях. Мы консультировались вчера до позднего вечера, пытаюсь найти компромисс, который отвечал бы всем точкам зрения. Стало ясно, что если мы выпустим новую серию марок вместо другой, то Почтовая администрация Организации Объединенных Наций, может быть, с этим справится.

155. Поэтому я хотел бы просить моих коллег рассмотреть вопрос с практической точки зрения, рассмотреть вопрос в перспективе, с тем чтобы мы могли принять правильное решение.

156. Я благодарен за проект резолюции, который внес представитель Саудовской Аравии. Я изучал так же проект резолюции, представленный на рассмотрение послом Маврикия. Я могу сказать, что, хотя в проекте, внесенном представителем Саудовской Аравии, предлагаются компромиссные решения, он не учитывает всех последствий компромисса, особенно важных с точки зрения Организации Объединенных Наций — речь идет о доверии к Почтовой администрации Организации Объединенных Наций, — что мы так усиленно старались доказать ему.

157. Наша делегация вела интенсивные переговоры о проектах резолюции, представленных обеими сторонами. Мы консультировались с делегациями из Латинской Америки, Африки, Азии и Европы. Основываясь на этих консультациях, мы полагаем, что и проект резолюции, представленный Маврикием, является разумным компромиссом. Он также соответствует первоначальному предложению, которое я сделал в ходе своего вчерашнего выступления и который во время консультаций получил широкую поддержку как разумное, практическое решение трудной проблемы.

158. Как я уже указывал, проект резолюции Саудовской Аравии, хотя и представляет собой некую форму компромисса в решении вопроса о медалях, все же оставляет вопрос о марках в таком состоянии, что доходам Организации Объединенных Наций будет нанесен урон и доверие филателистов к Организации будет подорвано в будущем. Проект резолюции Маврикия, напротив, представляет собой компромиссное решение вопроса о медалях и обеспечивает гибкий компромисс в вопросе о марках, практичный и выгодный в финансовом отношении для Организации Объединенных Наций.

159. Поэтому я предложил бы, в соответствии с правилом 93 правил процедуры, чтобы Генеральная Ассамблея предоставила первоочередность в голосовании проекту резолюции, представленному Маврикием, и я надеюсь, что это предложение поддержат многие делегации.

160. Г-н ТОМПСОН (Гайана) (*говорит по-английски*): Я понимаю, что час поздний, и у меня нет желания затягивать это заседание. Однако моя делегация очень бы хотела сказать несколько слов относительно рассматриваемого вопроса, прежде чем мы приступим к голосованию.

161. Моя делегация, в которую входит Заместитель председателя Подготовительного комитета по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций, с сожалением отметила разногласия в связи с редакцией официального девиза для празднования годовщины. Моя делегация не желает участвовать в вопросах, касающихся личностей или вопросов престижа.

162. При всех обстоятельствах и с учетом суверенных прав Генеральной Ассамблеи моя делегация выражает желание поддержать представителя Ганы, полагая, что проект резолюции, содержащийся в документе A/L.590, внесенный делегацией Маврикия, представляет собой разумный и конструктивный компромисс, который является решением этой проблемы, не затрагивающим достоинства и принципов всех заинтересованных сторон, и утверждает принципы, а также достоинство самой Генеральной Ассамблеи. В этих обстоятельствах моя делегация хотела бы предложить, чтобы все делегации, присутствующие в этом зале, согласились предоставить первоочередность проекту резолюции, предложенному послу Маврикия. Со своей стороны, моя делегация будет поддерживать этот проект резолюции.

163. Г-н БАРУДИ (Саудовская Аравия) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, я получил урок, который никогда не забуду, и я последую вашему примеру в плане терпимости. Мой собрат и коллега из Ганы выступил по порядку ведения заседания, когда вы предложили приступить к голосованию проектов резолюции. Затем он сказал, что он не просил предоставлять ему слово для выступления по порядку ведения заседания, поскольку он внес свое имя в список ораторов. Но это не так; возможно, он имел намерение внести свое имя в список ораторов, но он этого не сделал. Вот почему он попросил дать ему слово для выступления по порядку ведения заседания; а затем изменил свое намерение и выступил с заявлением. Но это не важно, все мы делаем ошибки, все мы меняем свои намерения. Я проверил, было ли его имя в списке ораторов. Его не было. Я не могу позволить дурачить меня. Я не действую по наитию. Я нахожусь здесь достаточно долго, чтобы понимать, что происходит.

164. Я научился терпимости у вас, г-жа Председатель, но это было мое право выступить по порядку ведения заседания, потому что он говорил о посторонних вещах, полет фантазии увлек его к вопросам, которые не рассматриваются нами. Он выступал под прикрытием вопроса о финансовых последствиях. Но я уже не раз говорил, что никакого риска в смысле финансовых

последствий нет, тем более, что он сам противоречит себе, говоря, что потерь не будет. Он мог бы сказать: «Возможно, прибыль будет незначительной». Но тогда, если быть логичным, я должен был попасть в ловушку из-за совершенно постороннего фактора, который он ввел. Но все равно, он мой собрат, мой коллега, и я его люблю.

165. Наш коллега из Ганы, должно быть, непревзойденный знаток процедурных вопросов. Но мы все делаем ошибки. Я делаю ошибки. И он, и я, мы признаем их, когда нас поправляют.

166. Мне стала ясна цель проекта резолюции делегации Маврикия, с которым я ознакомился по «Белой книге», и я спорил с теми, кто мне его показал. Мне его показал представитель великой державы, я не собираюсь указывать, какой великой державы. Наконец, он просочился вниз, к одной из наших малых держав — Гайане, к Маврикию, ко мне.

167. Я не являюсь клиентом кого бы то ни было в Организации Объединенных Наций. Я покину делегацию Саудовской Аравии, если мы когда-либо станем клиентами Тома, Дика или Гарри, будь они большими или маленькими.

168. Приняв во внимание тот факт, что в проекте резолюции, представленном Мавриkiem, упоминалась медаль, может быть, для того чтобы предоставить этому проекту первоочередность, я позаимствовал идею о медали и включил ее в мой проект резолюции. Поэтому мой коллега с Маврикия не может сказать, что его проект резолюции более всесторонний или более всеобъемлющий. В моем проекте резолюции есть специфические черты, тогда как в его проекте есть предубеждение и различные вносящие путаницу положения, цель которых — возвратить проект в лоно Подготовительного комитета, который мы благодарим за всю проведенную им работу.

169. Я не хочу, чтобы меня неправильно поняли: мой проект критикует Подготовительный комитет или Секретариат. Мы ни разу не упомянули Секретариат, мы никогда не клеветали на Секретариат или на Генерального секретаря, и я продолжаю утверждать это — отчеты находятся здесь. Мой коллега из Бразилии и мой коллега из Чили высказались очень ясно. Мы никогда не критиковали ни Генерального секретаря, ни Секретариат по этому вопросу. Стремясь проявить некоторое сочувствие к Секретариату — а мы сочувствуем Секретариату, — некоторые из вас видели свою задачу в том, чтобы отмежеваться от моего проекта резолюции, потому что мой друг из Ганы и мой друг из Гвинеи оба неправильно усмотрели в нем критику Генерального секретаря или Секретариата. Мы были далеки от этой мысли, мы никогда не думали об этом. Все было где-то испорчено, и мы не собираемся вскрывать старые раны. Раны уже затянулись. Никаких ран нет, это просто образное выражение.

170. Так вот, единственный шестицентový выпуск марок, рекомендованный моим добрым другом из Ганы, принесет справедливость только Соединенным Штатам. Марки шестицентového достоинства в ходу только в Соединенных Штатах. Я спросил одного из моих друзей из делегации Соединенных Штатов: «Есть у вас справедливость»? И он сказал: «У нас ее сколько угодно». Следовательно, им не нужна справедливость. Почему мы должны поставить слово «справедливость» на серии шестицентových марок, которые в ходу только в Соединенных Штатах? У них столько справедливости, сколько они хотят. Это мы, малые страны, как утверждают мои коллеги из Бразилии и Чили, нуждаемся в том, чтобы напомнить Организации Объединенных Наций, что справедливость — это сама сущность, что справедливость не может являться предметом переговоров.

171. Час уже поздний, г-жа Председатель, и я должен сказать, вы были для всех нас образцовым Председателем, проявляя доброту, терпимость и терпение, но мы не должны испытывать ваше терпение. Могу ли я просить вас сразу же посмотреть на номер моего проекта резолюции и на номер проекта резолюции, представленного Маврикием, чтобы вы сами могли определить, нужно ли ставить на голосование вопрос о том, какой проект следует ставить на голосование первым? Номер моего проекта более ранний, а номер его проекта более поздний, и мой проект предшествует его проекту. Неоспорим тот факт, что мой проект является более полным, потому что он дает директивы. Другой проект резолюции полон предубеждений и путаницы.

172. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Внесено предложение о предоставлении первоочередности в голосовании проекту резолюции A/L.590. Это предложение подпадает под правило 93 правил процедуры, в котором говорится:

«Если два или более предложений относятся к одному и тому же вопросу, Генеральная Ассамблея, если она не примет иного решения, голосует предложения в том порядке, в котором они были внесены».

173. Ставлю это предложение на голосование. Поступила просьба о проведении поименного голосования.

Проводится поименное голосование.

Голосовали за: Австралия, Бельгия, Канада, Конго (Браззавиль), Дагомея, Дания, Сальвадор, Финляндия, Франция, Гана, Греция, Гайана, Гондурас, Исландия, Ирландия, Израиль, Япония, Лесото, Либерия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальта, Маврикий, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Панама, Филиппины, Португалия, Свазиленд, Швеция, Тринидад и Тобаго, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Голосовали против: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Болгария, Камбоджа, Цейлон, Чад, Конго (Демократическая Республика), Куба, Эфиопия, Габон, Гвинея, Индонезия, Ирак, Берег Слоновой Кости, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливия, Мальдивские острова, Мали, Марокко, Непал, Нигер, Пакистан, Руанда, Саудовская Аравия, Сьерра Леоне, Сомали, Южный Йемен, Испания, Судан, Сирия, Таиланд, Тунис, Уганда, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Йемен, Замбия.

Воздержались: Австрия, Боливия, Бразилия, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кипр, Чехословакия, Доминиканская Республика, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Гватемала, Гаити, Венгрия, Индия, Иран, Италия, Ямайка, Кения, Лаос, Малайзия, Монголия, Новая Зеландия, Нигерия, Парагвай, Перу, Польша, Румыния, Сенегал, Сингапур, Того, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Венесуэла, Югославия.

Предложение отклоняется 42 голосами против 35 при 42 воздержавшихся.

174. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея приступит к голосованию проекта резолюции A/587/Rev.1, внесенного представителем Саудовской Аравии. Поступила просьба о проведении поименного голосования.

Проводится поименное голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Аргентина, Барбадос, Боливия, Бразилия, Болгария, Бурунди, Камерун, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго (Браззавиль), Коста-Рика, Куба, Кипр, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Габон, Гватемала, Гвинея, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Иордания, Кувейт, Лаос, Ливан, Ливия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Нигер, Нигерия, Пакистан, Перу, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Южный Йемен, Испания, Судан, Сирия, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Объединенная Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Йемен, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Бельгия, Канада, Израиль, Япония, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Швеция, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австрия, Ботсвана, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Респуб-

лика, Камбоджа, Конго (Демократическая Республика), Чехословакия, Дагомея, Финляндия, Франция, Гана, Греция, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Ирландия, Италия, Ямайка, Кения, Лесото, Либерия, Малави, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Филиппины, Польша, Румыния, Того, Тринидад и Тобаго, Украинская Со-

ветская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай.

Проект резолюции принимается 74 голосами против 9 при 34 воздержавшихся [резолюция 2499 В (XXIV)].

Заседание закрывается в 13 час. 50 мин.